



INICIATIVAS GALLEGAS SOBRE LA MEMORIA DE LAS MIGRACIONES

mpilar.cagiao@usc

Pilar Cagiao Vila¹
Universidad de Santiago de Compostela

Resumen

El artículo aborda algunas de las iniciativas públicas y privadas que han sido desarrolladas en Galicia con el fin de preservar y difundir la memoria del fenómeno migratorio gallego contemporáneo. Se vertebra sobre tres ejemplos diferentes: el Fondo Migraciones del Archivo de Historia Oral de Galicia, nacido en los medios académicos; el Arquivo da Emigración Galega, instituido en el máximo órgano de la comunidad de carácter asesor y consultivo en materia de cultura; y dos proyectos expositivos acerca de la emigración gallega llevados a cabo en las últimas décadas.

Palabras Clave

Galicia - Migraciones - Memoria - Archivos - Exposiciones

¹ Pilar Cagiao Vila es Doctora en Geografía e Historia por la Universidad Complutense de Madrid y Profesora Titular de Historia de América en la Universidad de Santiago de Compostela, donde coordina el Grupo de Investigación HistAmérica. Sus principales líneas de investigación se centran en las relaciones España-América a través de los movimientos migratorios y los intercambios culturales. En la actualidad es vocal de la junta directiva de la Asociación Española de Americanistas.



GALICIAN INITIATIVES ON MIGRATION MEMORY

mpilar.cagiao@usc

Pilar Cagiao Vila
Universidad de Santiago de Compostela

Abstract

The project addresses some of the public and private initiatives that have been developed in Galicia, aiming to preserve and disseminate the Galician migration memory. It is underpinned by three main examples: the Migration Fund of the Galician Oral History Archive, born in the Academia; the Galicia Migrations Archive, conceived as the highest institution in charge of assessing and informing the Galician knowledge management and two other exhibitions about Galician migration, developed over the last decades.

Key Words

Galicia - Migrations - Memory - Archives - Exhibitions

Introducción

Sobra decir que, en Galicia, la emigración constituye un fenómeno de indiscutible trascendencia que explica gran parte de su historia contemporánea. Al margen de los movimientos constantes de carácter intrapeninsular, los flujos más tempranos de las migraciones hacia el exterior tuvieron América como destino y se produjeron entre la segunda mitad del siglo XIX y 1930 llegando a alcanzar proporciones masivas². En esa fase, los emigrantes gallegos se dirigieron fundamentalmente a los países del Río de la Plata y Cuba, seguidos a distancia por Brasil, Estados Unidos o México. Más adelante, entre 1946 y 1960, tuvo lugar una segunda oleada de salidas hacia América, inferior en número a la anterior, durante la cual se mantuvieron algunos de los destinos tradicionales (Argentina, Uruguay, Brasil), cobraron mayor auge algunos de los que no habían sido mayoritarios (Estados Unidos, México) y surgieron otros nuevos (Venezuela). Finalmente, durante la década de los sesenta y setenta del pasado siglo, la opción americana de los emigrantes gallegos fue sustituida por ciertos países europeos (Francia, Alemania, Reino Unido, Bélgica, Holanda y Suiza).

Además de las repercusiones que el fenómeno migratorio tuvo para el país gallego y de su relevancia para algunas de las sociedades que recibieron a sus emigrantes, subrayada por la cada vez más abundante historiografía en torno al asunto³, dejó tal huella en nuestra memoria colectiva que cuando se pregunta a cualquier persona de más de cuarenta años acerca de las relaciones de Galicia con el mundo exterior, la emigración aparece como respuesta automática. Y es que, sin temor a equivocarse, casi es posible asegurar que en cada casa gallega existe rastro de un pasado migratorio que afectó a varias generaciones. Esa huella se traduce en miles de memorias individuales, frecuentemente acompañadas de documentos, e incluso de objetos, que forman parte del relato de un proceso de larga duración que aún es detectable hoy en día.

² Vázquez González, Alejandro, *Emigrantes gallegos, transportes y remesas (1830-1930)*, Consello da Cultura Galega-Fundación Pedro Barrié de la Maza, A Coruña, 2015.

³ Los principales títulos hasta 2010 en: Cagiao Vila, Pilar, "Veinticinco años de investigación sobre la emigración gallega a América", *Minius*, Ourense, 17, 2009, 145-165 y Núñez Seixas, Xosé Manoel, "A historiografía das migrações ultramarinas españolas: Uma visão global", *Maracanan*, Rio de Janeiro, 6, 2010, 11-45. A partir de esa fecha existe una copiosa producción, tanto de monografías como de artículos científicos, cuya nómina resultaría demasiado extensa para ser reproducida en su totalidad. Sin embargo, no podemos dejar de citar la compilación de algunos de los numerosos textos sobre migraciones de Núñez Seixas, Xosé Manoel, *Las patrias ausentes. Estudios sobre historia y memoria de las migraciones ibéricas (1830-1960)*, Genuve Ediciones, Madrid, 2014.

A su alrededor, y desde el mismo momento en el que se iniciaron los flujos, surgió un rico debate intelectual⁴ que, sobre todo desde las últimas décadas del siglo XX, ha venido demandando no solo la necesidad de analizar el fenómeno, sino también de hacerlo a la luz de fuentes que con anterioridad no se habían consultado. Justamente desde esas fechas, los estudios migratorios empezaron a cobrar en Galicia un franco impulso concitando la atención de especialistas en geografía humana, historia económica, historia contemporánea, historia de la educación o americanistas. Por otro lado, fue también en ese momento cuando la universidad gallega sufrió una profunda transformación. De la Universidad de Santiago de Compostela, hasta entonces la única de Galicia, se segregaron dos nuevas entidades académicas: la Universidad de Vigo y la de A Coruña. A medio plazo, este hecho tendría un cierto efecto en la ampliación del interés por los estudios migratorios, derivada de la propia diversificación de titulaciones, de la constitución de grupos de investigación y de la incorporación de nuevos temas a través de líneas de investigación bien definidas.

Del interés de aquellos profesionales de la llamada 'escuela gallega' dedicada al estudio del fenómeno migratorio, cuya calidad y nivel fue destacada desde su inicio por el investigador argentino más sobresaliente en el tema⁵, surgió la necesidad de salvaguardar fuentes documentales producidas por quienes habían vivido la experiencia directamente. La puesta en valor de dichas fuentes, tanto orales como escritas, emanadas de sujetos y colectividades que podían desaparecer por evidentes razones biológicas (toda vez que el fenómeno tocaba a su fin, como demostraban en esas fechas las prácticamente inexistentes cifras de salida), dio lugar a iniciativas individuales y proyectos de corte institucional encarados a la recuperación de la memoria de las migraciones gallegas.

El Fondo Migraciones del Archivo HISTORGA (1986)

A fines de la década de los ochenta, el trabajo de investigación con fuentes orales estaba tan en pañales que aún hablábamos de 'historia oral'. Por fortuna, en la actualidad, el término ha sido desechado por la comunidad científica, a la que por

⁴ Villares Paz, Ramón, "Estereotipos e debates sobre a emigración galega", en Dubert, Isidro (ed.), *A morte de Galicia*, Edicións Xerais de Galicia, Vigo, 2019, 203-229.

⁵ Devoto, Fernando. E., "As migracións internacionais e a cuestión da escala", en *Estudios Migratorios*, Santiago de Compostela, 3, 1997, 9-34.

cierto costó bastante admitir el uso de este tipo de fuentes, que parecían exclusivas de los periodistas, como un recurso más que podía servir a los historiadores tanto como cualquier otro. Sin embargo, en 1986 y todavía bajo el nombre de Historia Oral de Galicia (HISTORGA), en el Departamento de Historia de la Universidad de Santiago nació un archivo que, en principio, tenía como objetivo rescatar los testimonios de quienes aún entonces vivían y habían sido víctimas de la represión durante y después de la Guerra Civil⁶. La creación en esta institución académica del Área de Historia de América por la llegada de nuevos docentes que en sus investigaciones sobre migraciones venían poniendo en valor la memoria de la experiencia vivida por los protagonistas del fenómeno, incorporó a HISTORGA un primer volumen de entrevistas efectuadas a retornados y residentes en Uruguay⁷. Ese fue precisamente el germen del subfondo *Galicia Migracións* dedicado a la preservación del patrimonio oral gallego vinculado a los procesos migratorios contemporáneos, que poco a poco fue creciendo gracias al desarrollo de posteriores investigaciones sobre los flujos dirigidos a otros países.

Indudablemente, por el trabajo previo que implicaban las entrevistas y la preparación de los cuestionarios, se trataba primero de crear la fuente y luego de salvaguardar las grabaciones como registros 'vivos' que dan voz al fenómeno migratorio que, de otro modo, se perderían para siempre. Así, a lo largo de más de treinta años de trabajo de recuperación, docencia e investigación, y con la asistencia técnica inestimable de Xurxo Pantaleón Cadilla, fue posible reunir una colección, impulsada por el Área de Historia de América, que, hoy en día, supera el millar de grabaciones sobre migraciones, en muchos casos acompañadas de documentación personal y familiar de los entrevistados⁸. La mayoría tienen que ver con las vivencias de los gallegos (el volumen principal corresponde a quienes emigraron a países americanos, por este orden: Río de la Plata, Cuba, Venezuela, Brasil, Estados Unidos, México y otros; y europeos, sobre todo Suiza y Alemania), aunque también se conservan entrevistas relacionadas con la inmigración en Galicia. Esta labor ha dado

⁶ Sobre el nacimiento y primeros pasos del archivo HISTORGA: Cagiao Vila, Pilar y Pantaleón Cadilla, Xurxo, "O fondo de fontes orais para a historia de Galicia" en Pujales, Cristina (coord.), *Encontros O Son da Memoria*, Consello da Cultura Galega, Santiago de Compostela, 2004, 129-138.

⁷ Aquellas primeras investigaciones referidas a Uruguay tuvieron su fruto en mi tesis doctoral "Participación económico-social de la inmigración gallega en Montevideo, 1900-1970", leída en la Universidad Complutense de Madrid en 1990. A este siguieron otros trabajos con fuentes orales. El más reciente: Cagiao Vila, Pilar, "Acerca de las mujeres gallegas en el Uruguay: voces y papeles de un siglo de inmigración" en *Revista de Demografía Histórica*, 2, 2017, 19-50.

⁸ Copias parciales de este fondo se encuentran depositadas en el Archivo Histórico da Universidade de Santiago y en el Archivo da Emigración Galega del Consello da Cultura Galega.

lugar a una experiencia académica y científica extraordinariamente rica que ha convertido al fondo oral sobre migraciones gallegas en un verdadero referente en la materia, tanto a escala nacional como internacional. Al mismo tiempo, ha permitido desarrollar nuevas posibilidades de aplicación práctica, tanto en el campo de la investigación como en el de las actividades docentes y formativas dirigidas a los alumnos/as de licenciatura, grado, máster y doctorado para quienes la recuperación de su memoria familiar emigrante supuso un reto y para el fondo oral una estrategia de crecimiento del volumen de entrevistas. Por otro lado, en los últimos tres años este también se ha visto enriquecido mediante un convenio para la realización de prácticas de grado con una institución privada (Afundación) que, por su cuenta, ya venía desarrollando un proyecto propio intergeneracional, sumamente interesante, de recuperación de la memoria de los emigrantes en sus centros de día de mayores, denominado *Fálame da emigración*⁹.

El Archivo da Emigración Galega (1992)

Por su parte, en 1992 fue creado el Archivo da Emigración Galega (AEG) en el seno del Consello da Cultura Galega, órgano estatutario de la Comunidad Autónoma de Galicia de carácter asesor y consultivo, que tiene como finalidad promover, difundir, asesorar y preservar los valores culturales del pueblo gallego. Su creación, en el año 1983, es original en el panorama autonómico, al ser la única institución de este estilo que figura recogida en un Estatuto de Autonomía¹⁰.

El AEG que, en la actualidad, se encuentra ubicado en la Cidade da Cultura de Galicia, surgió con la idea de fraguar un centro documental que, además de constituir un espacio de debate científico, tuviese como objetivo principal reunir y custodiar la documentación que la emigración gallega había generado a lo largo del tiempo en los diferentes destinos a los que se dirigió. Desde entonces, en este archivo se han ido acopiando numerosos fondos bibliográficos (más de 2.000 títulos), estadísticos, hemerográficos (más de 500 cabeceras)¹¹, audiovisuales (fotografías, carteles, cine), documentación de organismos públicos (municipales, eclesiásticos, de diversas entidades oficiales de los países de inmigración), acervos procedentes del

⁹ <https://falamedae migracion.afundacion.org/es/> (Consultado el 25/06/2020).

¹⁰ <http://www.consellodacultura.gal> (Consultado el 25/06/2020).

¹¹ Un primer relevamiento de la prensa gallega de la emigración en Peña Saavedra, Vicente (dir.), *Repertorio da prensa galega da emigración*, Consello da Cultura Galega, Santiago de Compostela, 1998.

asociacionismo gallego en el exterior (estatutos, reglamentos, libros de actas, registros de socios, memorias, libros de contabilidad, mecenazgo...), así como otros de carácter personal (correspondencia epistolar, diarios y memorias privadas de emigrantes, etc.), bien sean originales o reproducidos en diferentes soportes (microfilm, microficha y, sobre todo, en formato digital)¹². La obtención de fondos se hizo, y se continúa haciendo, mediante campañas de recuperación documental *in situ*, llevadas a cabo en diversos países americanos (Argentina, Uruguay, Cuba, Brasil y Venezuela) y europeos, financiadas por sucesivos convenios entre el Consello da Cultura Galega y la Secretaría Xeral da Emigración de la Xunta de Galicia, así como a través de proyectos propios del Arquivo confiados a documentalistas de la institución o a investigadores externos. En la actualidad, en colaboración con el área de Historia de América de la Universidad de Santiago, diversos ayuntamientos gallegos e investigadores particulares, promueve un proyecto permanente de recuperación de fondos privados de la memoria emigrante extendido al conjunto de la sociedad gallega¹³.

Proyectos expositivos. Un ejercicio para la recuperación de la memoria

Con todos los mimbres expuestos hasta ahora y algunos otros, además de la promoción de numerosas investigaciones llevadas a cabo dentro y fuera de la Comunidad, en Galicia se han desarrollado varios proyectos expositivos destinados a difundir ante el público general la memoria de las migraciones. Sin ánimo de exhaustividad, y por conocerlos de primera mano, me detengo solo en dos de ellos por haber tenido parte de responsabilidad en los mismos.

El primero surgió en 2008, cuando el Consello da Cultura Galega, en colaboración con la Secretaría Xeral de Emigración, promovió una muestra itinerante titulada *Nós mesmos. Asociacionismo galego na emigración* que circuló ampliamente

¹² Un análisis más detallado de los fondos puede consultarse en Villares, Ramón, García, Carolina y García, Teresa, "Los archivos de la emigración. El caso de Galicia" en Blanco Rodríguez, Juan Andrés (ed.), *La emigración castellano leonesa en el marco de las migraciones españolas*, Junta de Castilla y León-Fundación para la Ciudadanía, UNED-Zamora, 2011, 17-35; García Borrazás, Carolina y García Domínguez, Teresa, "El Arquivo da Emigración Galega: centro referencial para el análisis de los movimientos migratorios en Galicia" en Alba Monteserín, Susana et al, *La memoria de la emigración: fuentes históricas, centros y archivos para el estudio de los flujos migratorios españoles*, Grupo España Exterior, Vigo, 2011, 37-52 y en la web institucional del propio archivo: [http://www.consellodacultura.gal/aeg/paxinaarq.php?arq=2&id=632_\(Consultado el 24/06/2020\)](http://www.consellodacultura.gal/aeg/paxinaarq.php?arq=2&id=632_(Consultado el 24/06/2020))

¹³ [http://www.consellodacultura.gal/aeg/paxinaarq.php?id=3528_\(Consultado el 24/06/2020\)](http://www.consellodacultura.gal/aeg/paxinaarq.php?id=3528_(Consultado el 24/06/2020))

por el ámbito geográfico estatal, europeo y americano¹⁴. La exposición, cuyo comisariado compartí con Vicente Peña Saavedra¹⁵ y para la que contamos con la inestimable colaboración de las documentalistas del Archivo da Emigración Galega, plasmaba la evolución panorámica del fenómeno asociacionista gallego forjado en la emigración americana, europea e intrapeninsular a lo largo de un dilatado período cronológico que abarca desde el siglo XVIII al XXI, con especial referencia a las oleadas migratorias 1870-1930 y 1946-1980. Por ello, aunque se trataba de una contribución monográfica dedicada al mundo societario, en cierta medida, también permitía recorrer sucintamente la historia de la emigración gallega y sus destinos principales.

El proyecto expositivo era sumamente ambicioso por cuanto pretendía abarcar el fenómeno asociacionista en su totalidad. Y si bien se partía de los escasos estudios fragmentarios existentes acerca de determinadas entidades, sólo después de una investigación profunda, sistemática y contrastada se pudo llegar a esa visión de conjunto. Se pretendió también que la capacidad de impacto visual no mermase el rigor científico sustentado en fuentes de diversa etiología (escritas, gráficas y orales) que, a esa altura, habían sido recuperadas en repositorios españoles, americanos y europeos, públicos y privados y que constituían la memoria del asociacionismo gallego en la emigración.

Para explicar su complejidad, contraponer generalidades frente a singularidades y establecer analogías y diferencias, en la exposición se distinguían la variedad de modelos asociativos, nacidos originalmente de la sociabilidad informal hasta llegar a la constitución de entidades de distinta magnitud, cuya emergencia estuvo marcada por necesidades de diversa índole. Por otro lado, además de su rol como mecanismos de refuerzo identitario, se subrayaba la multiplicidad de finalidades perseguidas por las asociaciones que operaron, por un lado, como organismos de amparo y protección, de apoyo en la inserción en el mundo laboral, de oferta de ocio y recreo y, por otro, como enlaces permanentes con las sociedades de origen y como agentes de interlocución ante las receptoras.

¹⁴ Fue inaugurada en Lisboa y posteriormente recorrió diferentes escenarios nacionales (Galicia, Andalucía, Canarias, Cataluña, País Vasco y Comunidades Autónomas de Valencia y Madrid) e internacionales (Buenos Aires, Mar del Plata, Rosario, Montevideo, Sao Paulo, Santos, Río de Janeiro, Salvador de Bahía, Ciudad de México, Caracas, Toulouse, Bruselas y Ginebra).

¹⁵ Años más tarde, el profesor Peña Saavedra sería el comisario de otra exposición, *Luces de alén mar. As escolas de americanos en Galicia*, promovida por la misma institución que *Nós mesmos*, en la volvería sobre el asociacionismo estrictamente vinculado a la instrucción escolar.

Además, la muestra hacía hincapié en la complementariedad de los diversos modelos asociativos, no solo desde el punto de vista formal, sino, y sobre todo, por lo que representan como elementos de traducción de las múltiples identidades de los gallegos de la emigración que van más allá de las adscripciones estrictamente geográfico-administrativas (estado, nación, país, región, provincia, comarca, localidad, parroquia...). Finalmente, en *Nós Mesmos* se diseccionaba el variado tipo de formulaciones societarias construidas a partir de la solidaridad étnica y la integración comunitaria, señalándose sus limitaciones, los beneficios reportados a las comunidades gallegas, tanto de la Galicia territorial como de la exterior, y a las sociedades receptoras.

La exposición y su catálogo, traducido al inglés y francés¹⁶, se articularon en siete secciones integradas por cincuenta y ocho paneles estructurados en bloques temáticos en los que se conjugaban distintos escenarios geográficos y momentos cronológicos diferentes, junto con los principales aspectos susceptibles de ser atendidos para comprender el complejo fenómeno del asociacionismo gallego creado en la emigración. Los textos que acompañaban a las imágenes fueron cuidadosamente seleccionados con el fin de poner en valor la riqueza de fuentes y el papel protagónico de los participantes directos del mundo societario gallego y sus referencias étnicas.

Por su parte, la exposición *Galicia, un relato no mundo*, un ambicioso proyecto promovido recientemente por la Consellería de Cultura e Turismo de la Xunta de Galicia y la Fundación Cidade da Cultura y dividida en cuatro grandes bloques, dedicó el mayor en dimensiones a la emigración gallega contemporánea. El montaje expositivo de esta sección, para la que se eligió precisamente el título *Memorias*, proporcionaba la posibilidad de que sus visitantes estableciesen una relación casi de diálogo entre el relato colectivo del fenómeno migratorio y el recuerdo de sus propias experiencias personales o familiares¹⁷.

¹⁶ Cagiao Vila, Pilar y Peña Saavedra, Vicente (com.), *Ourselves. The Galician Emigrant Associational Movement/ Associationnisme galicien dans l'émigration*, Consello da Cultura Galega, Santiago de Compostela, 2009.

¹⁷ Comisariada por Manuel Gago Mariño, y con la asesoría especial para el bloque *Memorias* de quien suscribe estas páginas, fue inaugurada el 14 de noviembre de 2019 y su clausura estaba prevista para el 12 de abril de 2020. La declaración de estado de alarma decretada a mediados de marzo por la crisis sanitaria derivada de la pandemia del Covid-19 supuso el fin abrupto de las visitas presenciales a la exposición por el cierre del Museo Centro Gaiás en el que era exhibida. Aun así, durante los cien días en los que estuvo abierta al público, recibió 43.035 visitantes que alcanzaron su pico más alto durante el mes de diciembre de 2019.

El guion de contenidos fue concebido para mostrar la evolución del fenómeno migratorio gallego y las dimensiones de sus efectos en el sentido más abarcador. Ese recorrido panorámico, cuyo discurso expositivo estuvo apoyado por paneles de grandes dimensiones de extraordinario impacto visual que servían de telón de fondo a los elementos exhibidos (documentos, objetos, fotografías, audios, fragmentos de películas, o recreaciones virtuales), se iniciaba con un primer módulo dedicado a explicar cómo las migraciones galegas formaron parte de un proceso más global de dimensiones mayores. Para ello, se diseñó una línea de tiempo sobre un mapa en el que figuraban estimaciones cuantitativas de los flujos¹⁸, acompañada de distintos ejemplos del tipo de documentación personal (expedientes, carteras de identidad, fichas, pasaportes) que traducían la evolución de los trámites administrativos requeridos a los emigrantes antes de su partida y los organismos públicos y privados que, según las épocas, participaron en el proceso.

A este módulo seguían otros que hacían referencia a los principales factores causales de la emigración en Galicia (entre otros, el régimen de propiedad de la tierra, crisis agrícolas o desarticulación de las economías tradicionales), algunos de sus detonantes en determinados momentos (conflictos bélicos, evasión del servicio militar...) y a los mecanismos que posibilitaron la dinamización de los flujos. En este apartado se destinó un espacio para destacar la importancia que en el fenómeno tuvo la difusión de la información. De ahí que se optara, por ejemplo, por la exhibición de fuentes tales como libros de emigrantes conservados en ciertos archivos municipales o cartas que los emigrados enviaron a sus paisanos animándolos a seguir sus pasos, lo que ponía de relieve el papel privilegiado que jugaron las cadenas migratorias y su impacto en las sociedades emisoras y en la elección de destinos, no sólo geográficos sino también laborales. Este último aspecto fue ejemplificado a través del caso concreto del trabajo en el mundo del tabaco cubano que, en determinadas comarcas gallegas, dio lugar a dinamización de redes migratorias muy tupidas.

El viaje ocupó otro de los módulos de la memoria emigrante en el que, sobre el fondo de un panel muy llamativo configurado por carteles publicitarios de compañías de transporte, la partida estuvo representada por documentos personales

¹⁸ Síntesis elaborada a partir de las cifras aportadas por: Naranjo Orovio, Consuelo, "Análisis cuantitativo" en VVAA, *Historia general de la emigración española a Iberoamérica*, Vol. 1, CEDEAL-Historia16, Madrid, 1992, 177-200; Vázquez González, Alejandro, *Emigrantes gallegos, transportes y remesas (1830-1930)*, Consello da Cultura Galega-Fundación Pedro Barrié de la Maza, A Coruña, 2015 y Botana Iglesias, Rocío, "Pasaje para América: microhistoria de la emigración gallega a ultramar en la segunda mitad del siglo XX el caso de la comarca de Compostela", Tesis doctoral leída en la Universidad de Santiago de Compostela en 2014.

como billetes y listas de pasajeros de los buques trasatlánticos o dibujos y apuntes efectuados durante la travesía. Por su parte, para plasmar la idea de llegada a los diferentes destinos, como muestra de algunas de las preocupaciones que los emigrantes tuvieron que enfrentar al iniciar una nueva etapa de sus vidas, sobre un panel de fondo en que se reproducían guías de los diversos países receptores y anuncios de oferta laboral, entre otro tipo de documentación, se exhibieron cédulas de identidad, contratos laborales, cartillas de ahorro y de instrucción escolar y carnés de las diferentes sociedades étnicas a las que los gallegos se vincularon.

Una selección de baúles y maletas de diferentes épocas inauguraba el siguiente espacio de la exposición en el que a ese conjunto visual que, simbólicamente, representaba la ruptura con lo que los emigrantes dejaban atrás, incluidos los efectos más negativos de su decisión¹⁹, se contraponía intencionadamente con un módulo referido al más positivo que la emigración tuvo para Galicia. Así, una serie de siluetas troqueladas representativas de distintos escenarios de la geografía gallega, acompañadas de objetos testimoniales, aludían a las remesas económicas enviadas por los emigrantes como motor de la modernización agraria, industrial, mercantil, empresarial y financiera²⁰, los proyectos educativos²¹, culturales y urbanísticos, o los negocios particulares.

Posiblemente, uno de los módulos más espectaculares de *Memorias* haya sido el destinado a las imágenes de ida y vuelta. Estuvo constituido por un mural de grandes dimensiones donde se reproducían cientos de fotografías que cruzaron fronteras que daba fe no solo de cómo fueron cambiando con el paso del tiempo (del formalismo del retrato de estudio a las escenas de la vida cotidiana), sino también de las novedades y experiencias vividas en las familias escindidas por la emigración. Por otro lado, apartado significativo de esta sección dedicado al valor de las imágenes como fuente, fue el destinado al llamado 'cine de correspondencia' en el que se exhibieron fragmentos de algunos de los filmes más representativos de ese peculiar tipo de intercambio promovido por la emigración. Pero, sin duda, uno de los

¹⁹ La idea estuvo inspirada en otra contribución a un proyecto expositivo anterior: Cagiao Vila, Pilar, "Baúl de emigrante", en Villares, Ramón (ed.), *100 Galicia. Cen obxectos para contar a cultura*, Consello da Cultura Galega, Santiago de Compostela, 2016, 215-216.

²⁰ Algunos de los ejemplos más destacados en: Carmona Badía, Xán (coord.) *Empresarios de Galicia*, 2 vols. Fundación Caixa Galicia, A Coruña, 2006-2009.

²¹ La investigación sobre este asunto ha tenido su mejor exponente en Peña Saavedra, Vicente, *Éxodo, organización comunitaria e intervención escolar. La impronta educativa de la emigración transoceánica en Galicia*, Xunta de Galicia, Santiago de Compostela, 1991.

grandes atractivos de esta misma sección, y probablemente de toda la muestra, fue el dedicado a la recreación virtual interactiva de las despedidas en el puerto de A Coruña, inspirada en la hermosísima colección de fotografías de Alberto Martí Villardefrancos²². Constituyó una experiencia que, quizás, espoleó como ninguna otra la memoria de unos instantes inolvidables grabada en las retinas de muchos de los visitantes de la exposición que, en su día, fueran protagonistas o espectadores del fenómeno migratorio.

A partir de aquí, los sucesivos espacios de la exposición se abrían a las diferentes culturas, en su sentido más amplio, desarrolladas por los gallegos de la emigración en distintos escenarios, tanto geográficos como simbólicos. Culturas del trabajo representadas por algunos oficios típicos y tópicos ('aguadeiros' de Lisboa o 'almaceneros' y 'bolicheros' rioplatenses); culturas del retorno, plasmadas por la representación del salón de una casa 'indiana' donde los elementos exhibidos, como señales de identidad inconfundibles, reflejaban la ostentación de riqueza junto a la idea de modernidad y progreso. Este último aspecto aparecía también en otro módulo constituido por los regalos y recuerdos recibidos en Galicia desde la emigración que dieron lugar a un ecléctico repertorio de enseres que, aún a día de hoy, se atesoran en muchas casas gallegas; culturas de mestizaje musical, representadas por audios de diferentes piezas de música gallega escuchada en la emigración mezclados con los de ritmos típicos de las sociedades receptoras, como muestra de un fenómeno de transculturalidad que dejaría sentir sus efectos tanto en las idas como en los retornos.

Finalmente, los últimos módulos de la exposición estuvieron dedicados a las representaciones identitarias de los gallegos en la emigración que, en buena medida, contribuyeron a la construcción de la propia identidad de Galicia. Se trata de un conjunto de referentes culturales comunes que acompañaron a la evolución de las demandas políticas, culturales y sociales del país gallego a lo largo del tiempo en las que el variopinto, y complejo, mundo societario forjado en la emigración tuvo, ya desde el siglo XVIII, una influencia muy notable. Este apartado estuvo sustentado por una gran variedad de elementos expositivos que van desde piezas artísticas (pinturas, esculturas, obras literarias) a diversos tipos de fuentes documentales procedentes del asociacionismo étnico (prensa, estatutos, reglamentos...), pasando por

²² *Os Adeuses. Fotografías de Alberto Martí*. Catálogo da Exposición, Consello da Cultura Galega-Centro Galego de Artes da Imaxe, A Coruña, 2010.

representaciones simbólicas de una identidad diferenciada (banderas, partituras del himno patrio, manifiestos, audiciones radiofónicas...).

En definitiva, tanto la sección *Memorias* de la exposición *Galicia, un relato no mundo*, que proponía un viaje por la emigración gallega y su legado, como *Nós Mesmos. Asociacionismo galego na emigración*, mencionada con anterioridad, concebidos como como proyectos de divulgación científica, solo fueron posibles gracias al esfuerzo previo de acopio, conservación y explotación de las numerosas fuentes de las que disponemos para continuar investigando en el inagotable tema de las migraciones contemporáneas y en la imprescindible recuperación de su memoria.

Fecha de recepción: 11/07/20

Aceptado para publicación: 05/10/20

Referencias Bibliográficas

- Botana Iglesias, Rocío, “Pasaje para América: microhistoria de la emigración gallega a ultramar en la segunda mitad del siglo XX el caso de la comarca de Compostela”, tesis doctoral, Universidad de Santiago de Compostela, 2014.
- Cagiao Vila, Pilar y Pantaleón Cadilla, Xurxo, “O fondo de fontes orais para a historia de Galicia” en Pujales, Cristina (coord.), *Encontros O Son da Memoria*, Consello da Cultura Galega, Santiago de Compostela, 2004, 129-138.
- Cagiao Vila, Pilar y Peña Saavedra, Vicente (comp.), *Ourselves. The Galician Emigrant Associational Movement/ Associationnisme galicien dans l'émigration*, Consello da Cultura Galega, Santiago de Compostela, 2009.
- Cagiao Vila, Pilar, “Acerca de las mujeres gallegas en el Uruguay: voces y papeles de un siglo de inmigración” en *Revista de Demografía Histórica*, 2, 2017, 19-50.
- Cagiao Vila, Pilar, “Baúl de emigrante”, en Villares, Ramón (ed.), *100 Galicia. Cen obxectos para contar a cultura*, Consello da Cultura Galega, Santiago de Compostela, 2016, 215-216.
- Cagiao Vila, Pilar, “Veinticinco años de investigación sobre la emigración gallega a América”, *Minius*, Ourense, 17, 2009, 145-165.
- Cagiao Vila, Pilar, “Participación económico-social de la inmigración gallega en Montevideo, 1900-1970”, tesis doctoral, Universidad Complutense de Madrid, 1990.
- Carmona Badía, Xán (coord.) *Empresarios de Galicia*, 2 vols. Fundación Caixa Galicia, A Coruña, 2006-2009.
- Combo Begoña y Tajés, Begoña (coords.), *Os Adeuses. Fotografías de Alberto Martí*. Catálogo da Exposición, Consello da Cultura Galega-Centro Galego de Artes da Imaxe, A Coruña, 2010.
- Devoto, Fernando. E., "As migracións internacionais e a cuestión da escala", en *Estudios Migratorios*, Santiago de Compostela, 3, 1997, 9-34.
- García Borrazás, Carolina y García Domínguez, Teresa, “El Archivo da Emigración Galega: centro referencial para el análisis de los movimientos migratorios en Galicia”, en Alba Monteserín, Susana et al., *La memoria de la emigración: fuentes históricas, centros y archivos para el estudio de los flujos migratorios españoles*, Grupo España Exterior, Vigo, 2011, 37-52.
- Naranjo Orovio, Consuelo, “Análisis cuantitativo” en VVAA, *Historia general de la emigración española a Iberoamérica*, Vol. 1, CEDEAL-Historia16, Madrid, 1992, 177-200.
- Núñez Seixas, Xosé Manoel, “A historiografía das migrações ultramarinas espanholas: Uma visão global”, *Maracanan*, Rio de Janeiro, 6, 2010, 11-45.
- Núñez Seixas, Xosé Manoel, *Las patrias ausentes. Estudios sobre historia y memoria de las migraciones ibéricas (1830-1960)*, Genuve Ediciones, Madrid, 2014.
- Peña Saavedra, Vicente (dir.), *Repertorio da prensa galega da emigración*, Consello da Cultura Galega, Santiago de Compostela, 1998.

Peña Saavedra, Vicente, *Éxodo, organización comunitaria e intervención escolar. La impronta educativa de la emigración transoceánica en Galicia*, Xunta de Galicia, Santiago de Compostela, 1991.

Vázquez González, Alejandro, *Emigrantes galegos, transportes y remesas (1830-1930)*, Consello da Cultura Galega-Fundación Pedro Barrié de la Maza, A Coruña, 2015.

Vázquez González, Alejandro, *Emigrantes galegos, transportes y remesas (1830-1930)*, Consello da Cultura Galega-Fundación Pedro Barrié de la Maza, A Coruña, 2015.

Villares Paz, Ramón, "Estereotipos e debates sobre a emigración galega", en Dubert, Isidro ed., *A morte de Galicia*, Edicións Xerais de Galicia, Vigo, 2019, 203-229.

Villares, Ramón, García, Carolina y García, Teresa, "Los archivos de la emigración. El caso de Galicia" en Blanco Rodríguez, Juan Andrés (ed.), *La emigración castellano leonesa en el marco de las migraciones españolas*, Junta de Castilla y León-Fundación para la Ciudadanía, UNED-Zamora, 2011, 17-35.